

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 27. decembra 2010

o posredovanju zaupnih podatkov na podlagi skupnega okvira za poslovne registre v statistične namene

(ECB/2010/33)

(2011/11/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) ter zlasti člena 5 Statuta ESCB,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 177/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o vzpostavitvi skupnega okvira za poslovne registre v statistične namene in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2186/93⁽¹⁾ ter zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 192/2009 z dne 11. marca 2009 o izvedbi Uredbe (ES) št. 177/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega okvira za poslovne registre v statistične namene glede izmenjave zaupnih podatkov med Komisijo (Eurostat) in državami članicami⁽²⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (EU) št. 1097/2010 z dne 26. novembra 2010 o izvedbi Uredbe (ES) št. 177/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega okvira za poslovne registre v statistične namene glede izmenjave zaupnih podatkov med Komisijo (Eurostat) in centralnimi bankami⁽³⁾,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2533/98 z dne 23. novembra 1998 o zbiranju statističnih informacij s strani Evropske centralne banke⁽⁴⁾ ter zlasti člena 8a(2), (3), (5) in člena 8b Uredbe,

ob upoštevanju sodelovanja Razširjenega sveta v skladu s prvo alineo člena 46.2 Statuta ESCB,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 177/2008 vzpostavlja novi skupni okvir za poslovne registre podatkov o večnacionalnih skupinah podjetij izključno v statistične namene, da bi se razvoj poslovnih registrov vzdrževal v usklajenem okviru.

⁽¹⁾ UL L 61, 5.3.2008, str. 6.

⁽²⁾ UL L 67, 12.3.2009, str. 14.

⁽³⁾ UL L 312, 27.11.2010, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 318, 27.11.1998, str. 8.

- (2) Izmenjava zaupnih podatkov med Komisijo in nacionalnimi centralnimi bankami držav članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB), ter med Komisijo in Evropsko centralno banko (ECB) naj bi prispevala k zagotovitvi kakovosti informacij o večnacionalnih skupinah podjetij v Uniji.

- (3) Z namenom določitve oblike, ukrepov za varnost in zaupnost ter postopkov v zvezi s podatki, ki jih Komisija posreduje NCB in ECB, je Komisija sprejela Uredbo (EU) št. 1097/2010 o izvedbi Uredbe (ES) št. 177/2008.

- (4) Zaradi ločenih struktur upravljanja v Evropskem sistemu centralnih bank in v Evropskem statističnem sistemu (ESS) je treba opredeliti obliko, ukrepe za varnost in zaupnost ter postopke v zvezi s podatki, ki jih ECB in NCB prejmejo od Komisije, in podatki, ki jih NCB posredujejo nacionalnim statističnim uradom in drugim nacionalnim organom, ki sodelujejo v ESS, kot je opredeljeno v Uredbi (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki ter razveljavitvi Uredbe (ES, Euratom) št. 1101/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti, Uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti in Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom, o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti⁽⁵⁾.

- (5) Uporaba določb tega sklepa se lahko razširi na centralne banke držav članic, katerih valuta ni euro, in sicer s sporazumom med temi centralnimi bankami in ECB –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Področje uporabe

1. NCB uporabijo tabelo iz dela B Priloge k Uredbi (EU) št. 1097/2010, kadar nacionalnemu statističnemu uradu in drugim nacionalnim organom, ki sodelujejo v ESS v njihovi državi članici (v nadaljnjem besedilu: član ESS), posredujejo značilnosti v zvezi z večnacionalnimi skupinami podjetij in njihovimi sestavnimi enotami, ob upoštevanju režima zaupnosti, določenega v Uredbi (ES) št. 2533/98.

⁽⁵⁾ UL L 87, 31.3.2009, str. 164.

2. Kadar NCB posredujejo te značilnosti članu ESS v njihovi državi članici v ocenjevanje, popravek, dopolnitev in vključitev med podatke, ki jih član ESS posreduje Komisiji (Eurostatu) v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 177/2008, morajo upoštevati člen 3 tega sklepa.

Člen 2

Oblika in postopki posredovanja

1. Za posredovanje podatkov od NCB do članov ESS se uporablja oblika, določena v Prilogi.
2. Pri posredovanju podatkov od NCB do članov ESS se podatki in metapodatki posredujejo v skladu s standardi ESS in s strukturo, opredeljeno v najnovejši različici Eurostatovega priročnika o priporočilih za poslovne registre, ki je na voljo pri Komisiji (Eurostatu).
3. Pri posredovanju podatkov od NCB do članov ESS morajo NCB uporabljati enake dogovore o poimenovanjih, strukture in opredelitve polj, kot so navedeni v Uredbi (ES) št. 192/2009.
4. Podatki in metapodatki, ki se posredujejo v skladu s tem sklepom, se izmenjajo v elektronski obliki.
5. Podatki in metapodatki, ki se posredujejo v skladu s tem sklepom, se morajo posredovati po varni poti, ki se uporablja za posredovanje zaupnih podatkov, ali s pomočjo zavarovanega oddaljenega dostopa.

Člen 3

Ukrepi za varnost in zaupnost

1. ECB in NCB shranijo podatke, ki jih prejmejo od Komisije (Eurostata) v skladu z Uredbo (ES) št. 177/2008 in Uredbo (EU) št. 1097/2010 ter so označeni kot zaupni, na varovanem območju z omejenim in nadzorovanim dostopom.
2. Podatki, ki jih ECB in NCB prejmejo od Komisije (Eurostata), se lahko uporabijo izključno v statistične namene.
3. ECB in NCB zagotovijo, da so informacije o sprejetih ukrepih za varnost vključene v letno poročilo o zaupnosti ali da so Komisija (Eurostat) in ustrezni nacionalni organi o njih obveščeni na drug način.

Člen 4

Končna določba

Ta sklep začne veljati 1. januarja 2011.

V Frankfurtu na Majni, 27. decembra 2010

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

PRILOGA

STRUKTURA IN OBLIKA ZA POSREDOVANJE PODATKOV

Naslednji podatkovni nizi, ki vsebujejo zaupne informacije, so vključeni v postopek zagotavljanja kakovosti podatkov v registru Unije za večnacionalne skupine podjetij in njihove sestavne enote (v nadaljnjem besedilu: register EuroGroups):

- podatkovni niz z rezultati povezovanja,
- podatkovni nizi z informacijami o pravnih enotah,
- podatkovni nizi z informacijami o nadzoru in lastništvu enot,
- podatkovni nizi z informacijami o podjetjih,
- podatkovni nizi z informacijami o globalnih skupinah podjetij,
- podatkovni nizi z informacijami o okrnjenih skupinah podjetij.

Podatkovni niz z rezultati o okrnjenih in globalnih skupinah podjetij se generira na koncu vsakega cikla zagotavljanja kakovosti podatkov v registru EuroGroups.

Oblika za podatkovne nize je določena v delu A Priloge k Uredbi (ES) št. 192/2009.

Za izboljšanje kakovosti informacij o večnacionalnih skupinah podjetij v Uniji NCB posredujejo podatkovne nize s popravljenimi in dopolnjenimi informacijami, vključno z oznakami zaupnosti, članu ESS njihove države članice. V skladu z delom A Priloge k Uredbi (EU) št. 1097/2010 ustrežni nacionalni organ oceni popravke, dopolnitve in oznake zaupnosti, ki jih je prejel od NCB, in jih po potrebi vključi med podatke, ki jih posreduje Komisiji (Eurostatu) v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 177/2008.
